

學海築夢學生出國實習心得報告內容

獲補助年度	108 年度
薦送學校、系所、年級	臺中教育大學/語文教育學系/四年級
中文姓名	卜虹嘉
國外實習國家(含城市)	德國 卡賽爾市
國外實習機構	華語文加速學習營
國外實習考核成績或評語	於附件一
短片時間及標題	108 學海築夢 國立臺中教育大學 語文教育學系 為了「語」你相遇！ 出國實習影片(2:54) https://www.youtube.com/watch?v=-jcf8nXT7Os&feature=youtu.be
<p>一、緣起及實習動機：</p> <p>在修習華語文學程之時，總能在課堂中聽到老師分享學長姐去國外接受華語文相關實習之經驗，不僅是十分地羨慕，也希望自己也能擁有這樣的機會。於是在課餘之際，幾位同學相約一起去詢問喬育老師該如何申請，喬育老師總是耐心且不厭其煩地回答我們所有的問題，我們也因此喬育老師精心的安排之下得已與在德國已有多年豐富華語文教學經驗的蔣葳老師一起合作，參與整個華語文營隊。</p>	



(與蔣葳老師第一次在台中會面)



(與蔣葳老師第二次在台中會面)

二、 國外實習機構簡介:

「華語文加速學習營」是臺灣蔣葳老師定居德國後所創立的營隊，每年在復活節以及暑假期間為德國到臺灣和中國的交換學生所設計的密集華語訓練營。德國四

大學生交換組織：Rotary Youth Exchange (RYE)、American Field Service (AFS)、Youth for Exchange (YFU) 和 Experiment e.V.，每年都會推薦他們的學生參加此項活動。雖然同時被推薦的還有另外兩大公家機構，但絕大多數的學生還是選擇了蔣老師的加速學習營。主要是她個人的特色教學，融合了加速學習系統/暗示感應教學法 (Accelerated learning/ Suggestopedia)，以多元智能理論作為教學原則，激發學生發揮創造力的方式學習華語，參加過的學生都讚不絕口。今年已邁入第十五個年頭。其中 RYE 德國國際扶輪社的青少年交換都是到臺灣的交換學生，他們的行前準備營也委託蔣葳老師負責。這些學生來自全德國，年齡都介於 15、16 歲，相當於臺灣國三高一的學生。他們將在臺灣或中國交換留學一年，住在招待家庭裡，與當地學生一起上課。大部分在參加「加速學習營」前，完全沒有或只學過一、兩個月的華語。他們的父母皆受過良好教育，大多是中產階級以上的社會菁英。



(學員活動照片)

三、 國外實習機構實習心得：

從大二開始就接觸了華語文教學，大三的華語文實習課程曾經到逢甲大學的語言中心教導外國人說中文，但這是第一次赴海外實習，且面對了更多的母語非華語的外國學生，這次經驗於我來說實屬難得，且大開眼界。能夠親自到國外教學華語文，並將所學的理论與教學法實際運用，讓人既期待又害怕。

我們實習的單位是屬於暑期的營隊，是短期快速的華語文加速學習營，但這次我參加營隊的身分不再是學生，而是教師助理、隊輔的角色，所以一開始十分緊張，不

知道該如何做好一個助教的工作，也不太清楚該如何引導學生，因為德國與台灣的教學文化不太一樣，但花了一些時間適應後，終於較能得心應手。蔣葳老師所提倡的暗示教學法完全顛覆我們在台灣的教育方式跟想法，且這次實習經驗最讓我印象深刻的是，老師不需要很辛苦的去鞭策學生，而是要給予學生空間、學會放手讓學生勇敢的去嘗試，他們的表現會比想像中的好更多。不需要一步一步教導學生，而是給他們工具和適時的提點，讓學生自己摸索並完成，如此一來不僅能記憶深刻而且還能從中獲得成就感，一旦擁有成就感便想繼續學習，引發學習興趣，願意嘗試難度更高的部分。

且在這一個月的實習期間，與德國學生朝夕相處，不僅學了許多德語，也學到了許多文化間的差異，最讓我感到衝擊的是，他們用手指比數字的方式居然跟我們台灣人不同，如：我們想要用手指比出一的時候，我們使用的會是食指，但德國人卻是拇指，其他數字呈現方式也不同，所以一開始在教聲調的時候，我會使用手指輔助告訴他們這個字應該是什麼聲調，結果發現他們都不太能理解我手比出來的數字，後來是有位學生問我那是什麼意思，我們互相解釋後才恍然大悟，所以這次的實習經驗不僅讓我學到了如何用輕鬆有效的方式教導學生，更讓我認識了文化間的差異可以微小到我們不曾注意的地方，所以這讓我更懂得如何去面對及尊重跨文化的差異。



(課前繪製歡迎海報)

(歡迎海報成品)



(利用臺灣花布教室布置)



(利用中國彩帶及剪紙教室布置)



(與學生一起製作京劇臉譜)



(製作書籤)



(製作紙扇)



(製作香包)



(製作圓扇)

四、 國外實習之生活經驗：

雖然這不是我第一次出國，但卻是第一次遠赴歐洲，坐了長達 12 小時的飛機才抵達當地，原以為會需要調整時差睡上一整天，但德國的一切對我來說太新奇了，根本捨不得睡覺。這的天氣時冷時熱，冷的時候需要拿出冬天穿的厚外套，但熱浪來襲時，可以高達 36 度，但因為德國氣候較台灣乾燥，所以較不會感到濕黏不舒服，是較乾爽的，在營隊期間的其中一個禮拜，因為天氣太熱，所以全班一起移至地下室上課或是到戶外進行教學，這才發現，德國學生真的很喜歡在戶外活動以及走路，對台灣人來說要走 30 分鐘的路程他們只需要 20 分鐘就能搞定，並且還覺得這路程很短，這是我一直無法適應的一點，因為台灣的摩托車十分普及，5 分鐘的路程我都只想騎摩托車，懶得走路，但是對於德國人，或許這就是他們的日常。

德國的交通秩序十分嚴謹，對於駕駛人的法規非常的詳細且繁多，而且考照不易，所以德國的駕駛人行駛車輛在道路上時都非常的遵守秩序，不太容易看到有人闖紅燈、不禮讓行人、惡意逼車、亂按喇叭的現象，要是行人穿越道上沒有穿越號誌，駕駛人一定會停下來讓行人優先通過，所以在德國過馬路真的是一件很安全的事。

德國也是一個很注重環保的國家，大部分的住家都沒有冷氣及電梯，也很重視回收，在德國的每間超市都有一台機器專門回收外形完整無破損的寶特瓶及玻璃瓶，回收後會拿到一張收據，上面會顯示此次回售可拿回的費用(德國稱壓瓶費)，然後可以用這張收據至櫃台換錢或是直接購買商品折抵費用，這樣的環保方法真的能有效的

提高人民回收的意願，因為看著營隊的學生們每天都在蒐集他們使用過後的容器。也因為他們注重環保，所以他們對石油課稅，大眾運輸工具(如火車、地鐵)也是比台灣貴上幾倍。



(與學生一同吃冰)



(德國卡賽爾海克力士公園)

五、 國外實習之具體效益(條列式):

1. 拓展自身視野，增加國際觀、體驗異國文化
2. 培養跨文化包容與鑑賞力
3. 實際應用課堂所學之理論及教學法，並增強華語文教學之實際技能
4. 訓練教學時的台風、臨場反應及教師語言
5. 培養同伴間共同合作的能力與默契
6. 發揚中華傳統文化


六、 感想與建議:

真的很感謝教育部學海築夢計畫，能讓想出國時習的學生有機會實現理想，並為我們在時習的道路上鋪路。也很感謝我們的指導教授——蔡喬育老師的指導，感謝他從去年十月就開始幫我們開始接洽實習機構，並且幫我們處理各種大大小小的事宜，讓我們團隊更順利的赴海外實習。也謝謝臺中教育大學國研處的承辦人員，每次繳交資料都細心的幫我們檢查有無缺漏或是錯誤，各種問題都能迅速回覆及處理。

七、 附件

臺中教育大學學海築夢實習考核表

學號		姓名	卜虹嘉
實習機構名稱	華語文加速學習營	實際實習天數	32
實習期間	民國 108 年 7 月 12 日起至民國 108 年 8 月 12 日止		
實習單位主管評分(佔 50%)			
考核項目	標準	成績	評語與建議
敬業精神與實習態度	15%	14	虹嘉活潑開朗，善於與人溝通，用心領導團隊活動。遇到問題時也能找到迅速有效的方式解決，主解決學生問題並給予回應，積極參與活動。與學生互動良好，尊重學生意見，樂於和老師與實習生討論課程內容。
人際關係與團隊精神	10%	9	
出席狀況	15%	15	
禮儀及生活規範	10%	9	
總分	47		
實習輔導教師評分(佔 50%)			
考核項目	標準	成績	評語與建議
實習工作日誌	20%	19	於實習期間認真記錄課堂筆記與心得感想，課堂活動的參與度與配合度都很高，且時常能想出新奇的點子，為課堂增添許多樂趣。
實習心得報告	20%	19	
平時聯繫與互動	10%	9	
總分	47		
實習總成績	94		

實習機構主管簽章: 

考核人員簽章: 

指導教授簽章: 

主任簽章: 

日期: 民國 107 年 8 月 12 日

(附件一 實習考核成績)